

LOU BRUSC

JOURNAU POUPULARI DE LITERATURO, D'ISTORI E DE SCIENCI
PAREISSÈNT TOUTEI LEI QUINGENADO

Se vende pertout. Depausitari majourau pèr Marsiho : H. BLANCARD, 6, carriero dei Recoulèto, 6.

Abouamen :
3 fr. e mié pèr an pèr touto la Franço.
Fouero Franço, lou port en subre, ço
que revèn à 5 fr.

Tout ço que toco lou journau dèn
èstre manda afranqui à l'Empremarié
Prouvencalo, 15, carriero dóu Grand-
Relògi, à-z-Ais.

Lei plé noun afranqui saran refusa.
Leis article noun inseri saran pas
rendu.

TAULETO

PASSO-TÈMS. — Lou viàgi dóu Martegau. — *Un Bastidan.*

POESIO. — N.-D. de Mount-Serrat - *J. Monné.*
— Li plagnun d'uno Roso - *E. Juovau.* — Lou
mes d'amour - *P. Gourdou.*

DISCOURS d'En F. Mistral, pèr Santo Estello.

REMEMBRANÇO. — Dóu 13 au 26 de Jun. — *L. - A. Gardaire.*

CAOUNICO. — Felibrejado - Lou libre d'Astruc -
La responso dóu Dóutour Laidet.

PASSO-TÈMS

LOU VIAGI DOU MARTEGAU

Au Martegue, qu'es pa'n retard pèr saupre ço
que se dis, ço que se fa dins lou mounde, se saup
que la Franço eisisto e que dins la Franço li a uno
vilo grando, bello, que n'es la Capitalo, vilo bèn
bastido, poussedissènt lei tresor artisti lei mai
repaist, toco de tout ome que desiro s'estrurre e
vèire lei belei causo.

Un Martegau, que sentié glati dins soun pitre
lou resson dóu bèu, que desiravo d'autant mai s'es-
trurre qu'èro jamai sourti de soun traou, à forço
d'entendre parla de Paris e de sei beloio, se metè
en tèsio d'ana 'n pau vèire se tout ço que n'en
disien de tant merevihous èro bèn vertadié.

Quand un Martegau — es pas lou soulet — a
quaucarèn dins la tèsio, va pa'ei pèd. Noueste ome
rutisquè, s'esquichè, faguè pichot de tout e un bèu
jour que segound soun comte, sa cachomaio siguè
proun boudenflo, faguè soun paquet, seis à-diéu-
sias ei parènt, eis ami e, d'à pato, enreguè lou ca-
min que meno de vers *Lou Pas dei tancié* pèr
prène lou camin de fèrri.

Pren sa biheto pèr Paris, s'enfourno dins un va-
goun e velaqui que, barrulant devers la grand'vilo,
s'endouerne, pantaïant mounumen merevihous,
teatre fantasi, que sabe iéu ?

Tout à-n-un cop, se dereviho en ressautant ; se
despapelò e ves que tout lou mounde descende
de veturo : leis emplega creidavon au travès dóu
chafaret dei vagoun, dóu siblet de la machino :

— *Rognac ; par ici la sortie !*

Lou Martegau, cresènt d'èstre arriba à desti-
nacion se freto leis uei :

— *Oi ! fa, Paris, Parici ! li sian dejà ? lou ca-
min m'a pas pesa ; ai fa qu'uno courdurado !*

Pren soun paquet, descende, douno sa biheto e
velaqui larga dins la garo de Rougna, seguissènt
lei viajaire qu'esperavon lou trin d'Ais.

Quand viguè un vilajoun e quauqueis oustalet
un eici, l'autre eilà, voulié plus vieure :

— *O foume ! s'escridè emé vitupèri, es acò Paris ?*
Es pas tant grand que Lou Martegue !!...

E s'enfournè.

UN BASTIDAN

POUESIO

A N. - D. DE MOUNT-SERRAT

PÈÇO QU'À GAGNA UN PROUMIÉ PRES I JO FLOURAU

DE MOUNT-SERRAT

; adelante por Nuestra Señora de
Montserrat!

; Montserrat! ; Montserrat!

I

Es aro que la Fe s'amosso,
E que li pople fôu se groupon au Varai,
Que sus l'Erreur que nous trigosso,
Fau faire resplesi lou soulêu dôu Verai;
Es, sus lou Mounde que se troso
Dins li nèblo, la mescreseço e li trafe,
Que fau traire, Crestian, nôstis ate de fe!-

II

Mount-Serrat majestous e flôri,
Que t'enaures superbe, amount, dins lis uiâu;
Qu'i pajo d'or de toun istôri,
Pa l'inmourtau raïoun de l'ounour patriâu,
Dins li belugo de la glôri,
De soun passat tant bèu, li Catalan pious,
Vèson la grand lusour de toun front souleïous.

I tème de trelus o de glâri,
Sus Barçilouno, en raisso, a plôugu ta clara,
Eterne recort dôu Calvâri,
Qu'estrassères ti cimo alor qu'au Golgota,
Dins li tourment e dins l'esglâri,
Sus li pople sinistre, espanta, delirant,
Lou Diéu crucifica jîtè soun darrié bram!

E la Princesso Catalano,
Un jour vouguè, sus ti cresten espetaclous,
Coume un palais de soubeirano,
Que l'amour l'aubourèsse un temple miraculous,
Subre li mar, subre li plano,
Entre li piue gigant que traucou lou cêu blu,
Pèr de l'amour divin nous larga li belu.

III

La preïèro trêvo li cimo,
- Sian dins sa coumunioun, tóuti fraire e d'acord, -
E dôu vièi tèmple es encaro imo,
La péïro ounte toumbè, regounfle de soun cor,
Aquelò lagremo sublîmo,
Que de troubaire ama plourèron à ti pèd,
Maire, dins un desbord d'amour e de respèt.

Amount, i cimo dentelado,
Pausado entre toun Pople e lou Crist sauvadou,
Subre li terro desoulado,
Sus li pitre embriga di pàuri pecadou,
Pos escampa l'escandihado,
L'Eigagno e lou perdoun, e n'esvarta li tron,
Que l'iro de Cifèr abrivo sus li front.

Car, Moureneto, sies la flamo,
Que fai greia la sabo e flouri la vertu;
De l'Empourdan, o Rèino e Damo,
La plus divino Roso e la plus siavo, es tu,
Que vènon dins toun vas, lis amo,
Béure lou recounfort, la grâci 'mé l'ardour,
En se cremant au lum de ta grand resplesour.

Nivo de fio sus la mountagno,
Dins l'auro prefumado ôudour de paradis,
Fresco e celestïalo cantagno,
Que desempièi des siecle encaro s'espandis,
Pèr atura nôsti magagno,
Es tu, qu'à plen de man, vejes li bèn de Diéu,
E que di matrassa sies l'espèr renadiéu!

Di pouèsio encantarello,
Qu'empuravon tout l'Aragoun cavaleïrous,
Es tu qu'ères l'inspirarello;
E butaves li lanço e li cor arderous,
Dins li bataïo chaplarello,
Ounte pèr faire emparo i maugrabin feroun,
Courrien terrible e fort ti rèi e ti baroun: -

En brounzimen de renoumado,
Li siecle qu'an passa subre toun mounastié,
E sus ta glèïso benurado,
An fa brusi toun noum, sus l'univers enlié,
Dins lou revòu de sis oundado;
E, de ti sant miracle emai de ti grandour,
Sus la niue d'aquest Mounde espousca l'esplesour.

Amor que sies, o Segnouresso,
Lou blouquié di valènt, la font de verita,
E l'inbrandablo fourtaresso,
De ti pople fidèu soustant la Liberta,
E qu'au frountau de ta Countesso,
As fa lusi lou dre, la forço e la resoun,
E nega dins ti rai li pau de soun blasoun;

Amor que s'es vist d'age en age,
Di quatre vènt, de rèi, de papo, de nacioun
Se gandi, pious roumavage,
Vers la santo Capello, ounte en veneracioun,
Lis ange gardon toun image,
E davans tis autar, umble, en plour, à ginous,
Imploura toun ajudo e prega toun secous.

IV

D'aqu'èu desbord de fe mistico,
 Lou granit de ti mount n'a l'oudourous prefum,
 De la preièro que suplico.
 Il flour de l'Empourdan n'en soubro enca lou fum
 El'armounio di cantico,
 Que ti Roumièu devot trasien à pien de cor,
 Lou Llobregat toujours n'en souino lis acord.

Long d'ou draïou que vers l'espaci
 Aspre e souvert escalo, à pèd descaus, li sant,
 Mountèron buta pèr la graci,
 Laissant à cado roco un degout de soun sang;
 E la sublîmo ardour d'Ignaci,
 E de Peire Noulasc, lou cor tant piètaous,
 Encaro, à toun fougau, s'atubon t'outi dous.

Ta Tebaïdo luminouso,
 Esbrihaudè lou mounde, e coume un pur blasin,
 Refrosquè l'Espagno ufanouso;
 Sus li terro de Diéu, di nègre sarrasin,
 Bramavo l'escarrado afrouso;
 Tours, Granado, e Lepant, fuguèron tres combat.
 Oante sus lou bouïgoun triouñflè toun rebat.

Se toun noum fuguè l'empuraire,
 Di grândis Epoupèio e di fa subre-uman,
 Se lou mantèu dis empeaire,
 A Carle cinq l'eros l'as pourgi de ti man,
 E se, Rèino di counquistaire,
 As fa, pèr un veissèu, à Couloumb trefouli,
 Paga, d'un mounde nou, Fernand lou Catouli.

Tu, quand la mar boundo en foulige,
 Que péutires d'ou toumple e marin e veissèu;
 Tu, sus lou mounde e sis aurige,
 Que fas flouta la pase li joïo d'ou cèu;
 D'ou mau e de si brutalige,
 Tu que sauves lis amo e que doumtes Cifèr,
 E soustes lou guerriè dins li carnage fèr,

Antèms que sian tout s'entahino,
 Lou faus, en debausant la casto Verita,
 E la des-resoun qu'enchahino,
 Escalon sus l'autar de n'osti Liberta;
 Dins ti bras, calaço divino,
 O Maire, abrigo-lèu, n'osti cor triste e las!
 Nautre avèn fam d'amour, de vertu, de soulas:-

Nautre venèn, t'outis en raço,
 Dins toun temple sacra, nous clina tremoulant,
 E, sènso agué p'ou dis aurasso,
 Dins un tresport unen, Prouvençau, Catalan,
 Sus lou vièi mounde que s'estrasso
 Di gl'ori patrialo, o puro encarnacioun,
 Pasèn dardaieja ta glourificacioun!

Li pople emé si rudo pougno,
 En de pres-fa gigant s'abrivon mai-que-mai,
 Pèr tu, Prouvenço e Catalougno,
 Après, cinq siècle, vuei, ligado tournamai,
 Au brusimen de si zambougno,
 D'un liame frairenau renousant lis anèu,
 Cridon à l'univers: il a plus de Pirenèu!!

25 de mars de 1830

J. MONNÉ

LI PLAGNUN D'UNO ROSO

Ero un matin de mai. D'ou mitan d'un rousiè,
 Uno voues, voues de flour, — plan-planet s'abouravo,
 E la roso èro tristo — aurias di que plouravo, —
 L'escoutèro un moumen, vèici ço que disiè:

— « Se coumo à l'auceloun Diéu m'aviè douna d'alo,
 Me sarièu envoulado amount vers lou soulèu;
 Vers l'astre esbrihaudant, vers l'astre subre-bèu
 Que despueio li flour de si raubo verdalo.

Me sarièu envoulado amount dins lou cèu blu;
 Me sarièu permenado au mitan dis estello;
 E pèr lusi coumo elo, aurièu à la plus bello,
 Douna tout moun parfum' pèr un de si belu.

Mai Diéu n'a pas vougu que la pauro floureto
 Pousquèsse s'enlusi d'un rai beluguejant!
 Siéu facho pèr la terro, e more en envejant
 A l'astre, soun trelus; à l'aucèu, sis aleto....

Il a tout bèu-just dous jour qu'ère encaro en boutoun;
 E dins moun courset verd, pauro flour presouniero,
 Demandave au soulèu la coulour, la lumiero:
 L'astre venguè durbi ma pichoto presoun.

Mai que m'enchau à ièu, se la terro me gardo,
 Que digon que la Roso es la reïno di flour?
 Que lou pouèto m'ame e cante mi coulour,
 S'en chaupinant la terro es'lou cèu que regardo?

La mendro dis estello esclusso ma bèuta!
 I poutoun d'ou soulèu dève moun espelido,
 E se vive qu'un jour, dias ma trop courto vido,
 Voudrièu rendre au soulèu li rai que m'a presta. *

E. JOUVEAU

Avignoun, 8 de Novembre 1879.



LE MES D'AMOUR

Le mes d'amour cargo sa raubo
Trelusento d'or e de flour
La lauzeto quand pouncho l'aubo
En bresilhant vist soun retour.

La naturo se mets en festo
Le cei pertout es clar e pur
Quand *Mai* nous sourrits, tout s'apresto
A canta l'inne dal bounur.

Subre la branco mouvedisso
Le roussignol sauto, e sa boues
Musiquejo uno cantadisso
Qu'entantarino tout lou boues.

La coufelhado se passejo
Loung das camis e dins le blad,
Quand sus la colo que daarejo
Eilai le soulel s'es lebat.

Las pimpanellos s'expandissoun
Dins le campestre siq̄ e blous
E les albres que se brandissoun
Fan un bouquet espetaculous.

Dins lour felhatge rits l'aureto,
Le rieu murmuro un cant d'amour
Cado brin d'erbo a sa perloto
Le boutou erebo, deben flour.

Dins le calici de la maubo
Bressat per un bent amoureux
Le blanc parpathol dempei l'aubo
Chuco soun mel tant sabourous.

Dins le prat berd gento filheto
De tendros flours oundro soun frount
Tout en mesclant sa cansouneto
Al sussuradis de la fonnt.

Oh! que fa bou sus la mountagno
Quan l'aire es pur e fresc e gai
Qu'en perlos d'or toumbo l'eigagno
De saluda lou mes de Mai.

.....
.....

Bengue le souer e dins la coumbo
Quand a dindinat l'angelus
E que plan-planet l'oumbrô toumbo
Coumo un lançol das serres blus.

Quand l'aucel a le cap joust l'alo,
Que la luseto briho al prat
E que la callo nous regalo
De soun *Tei-te-rei* desirat;

Que n'aut la luno sounjarello
Passejo un regard amoureux
De sa vediho clarinello
Sus le bilatche pouderos.

Oh! que fa bou dins la campagno
Quand le jour se taiso e s'envai
Amé les albres per coumpagno
De saluda le Mes de Mai.

Le 1 de *Mai* 1880

Paul GOURDOU d'Alzouno

En esperant que lou flame discours d'ou Capoulié, pousque se legi dins la brouchuro que s'ales-tis pèr lei siuen de l'Escolo de Lar ounte saran estampa, tôtei lei brinde e pèço qu'avèn pas pouscu entrauca dins lou comte-rendu d'ou jour-nau, nous es agradiéu de lou metre souto leis uei de nouestei legèire :

DISCOURS DOU CAPOULIÉ

Messiés e gai coumfratre,

Dins ma charrado d'aquest an, me prepaue de respon-dre à-n-aquéli que traton la Causo felibrenco d'ilusioun. e que, partènt d'aqui, nous representon quâsi coume li baseli de la patrio e d'ou prougrès.

Eh! bèn, *Messiés*, recasse la pèiro que nous jiton, aquéu mot desdegneus d'ilusioun, e d'abord qu'ai l'ounour de pourta la paraulo davans uno assemblado de pouèto, noun troubarés estrange que vous fague l'eloge d'aquele encanta-rello, d'aquele masco jouino e pouderoso que se noumo Ilusioun.

Quand legissès un libre, un bèu libre, e que l'en-gèni de l'autour vous pren e vous emporto sus soun alo fernissènto, n'es-ti pas l'ilusioun que vous fai trefouli dins ji mounto-davalo di nobli sentimèn? Quand vesès un tableu, uno estatuo, un mounumen, e que lou gâmbi de l'artista vous retrai un païsage, uno figuro, un souveni, n'es-ti pas l'ilusioun que vous fai trouba sus un pedas de telo li coulour-trelusènto de la naturo en vido, que vous fai amira dins la negruro d'aqueu brounze l'apoutebsi d'un grand ome, que vous fai resenti, dins l'amoulounamen sabèru de la pèiro, lou caratère escret d'uno epoco passado e memamen la majesta de Diéu!

Quand barbelan, dins un teatre, au desembouiamen d'uno fablo coumico o dramatico, quand tresanan, dins un coun-cèrt, en escoutant uno sinfoni, n'es-ti pas l'ilusioun que, soubeiranamen, nous fai ploura o rire, que nous aganto pèr li péu e nous enauro peramount sus li cresten de l'es-trambord o dins l'azur di ravacioun!

E quand l'ome, à vint an, se lanço fieramen dins la fou-rèst fougouso de la vido, pèr segui, pèr ajougne, pèr em-brassa de sa passioun uno d'aqueu farfantello que danson eilalin davans la visto d'ou jouvènt, la bèuta, la liberta, la glòri, lou trioumfe, quau es que l'embriago, en despié di pre-cepice que lou separon de la coupo, quau es que lou coun-forto, en despié dis auvâri d'aqueu que toumbèron, e quau es que l'afeciouno, en despié d'ou mau-cor d'aqueu qu'an viscu? *Messiés*, es l'ilusioun.

L'ilusioun, baume de Diéu, mirau lusènt de la jouïnesso, chale e mistèri de l'amour, e brèu de tout bonur sus nosto pauro terro, l'ilusioun, es mai èlo que buto li valènt à l'èrouïsme, que coungreio e qu'empuro l'artisto e lou pouète, e pourrian bèn apoundre, se noun erian crestian, qu'ès lou simbèu de la vertu, car l'òme vertuous d'ou paganisme, quand la desilusioun s'emparo de soun amo, erido deseapera : « Vertu, noun sies qu'un noum ! »

Quand lou soulèu se lèvo, quand lou soulèu se couche, tout acò 's d'ilusioun. Foro de l'ilusioun, vesès, l'a que leïdun e cativié e mort. L'ilusioun, acò 's l'aubo que, sus li seire negre, escalabrous e nus de la mountagno, jito chasque matin sa manto blanquinello emé de franjo d'or! L'ilusioun es la fado que trai dins la sourmuro li pantai de lumiero! L'ilusioun es la voïe que fai vièure e revieüre mai que la car e que lou sang.

Avès legi, Messiés, l'istòri pietadouso d'aquéu vièi troubadour, Jaufre Rudèl, prince de Blaïo, que rên qu'à soun renoum, s'estènt amourousi de la bello Melisèdo, coumtesso de Tripouli, prengùè la mar pèr l'ana vèire, en mar tombè malaut, e agùè just lou tèms de veni mourri, pecaire, entre li bras de soun amado que, de la grand goulour, après se faguè mourgo.

Un pouète alemand, lou célèbre Henri Heine, a escri aquí-dessus uno balado delicioso. Henri Heine nous dis qu'au castelas de Blaïo l'a, contro li paret, uno tapisserie de sedo ounte la bello Melisèdo a bròuda èlo-memo l'istòri doulourouso de sis amour emé Rudèl ; e despièi sèt cènts an, t'ouï li niue, dis lou pouète, quand la luno clarejo à travès di fenèstro, lou troubaire e sa dono sorton, pau à cha pau, de la tapisserie, e au bras l'un de l'autre, en trevant plan-planet dins li salo goutico, recoumençon plan-plan si dous prepaus d'amour.

— Melisèdo! èu ié dis, quand regarde tis iue, iéu revive : noun i' a de mort en iéu que la peno, que lou mau qu'ai agù sus la terro.

— Jaufret! èlo ié dis, nous amavian, pèr tèms, en pantaïant ; vœi nous aman de-bon enjuseo dins la mort. Lou diéu Amour a fa miracle.

— Melisèdo! èu ié respond, qu'ès lou pantai e qu'ès la mort! rên que de mol. Dins l'amour tout soulet i' a lou vrai, e iéu t'ame, o ma bello, o ma sèmpre bello!

Messiés, aquèu miracle d'ilusioun e d'amour que fa revieüre encaro, au bout de sèt cènts an, lou troubaire Rudèl e la coumtesso Melisèdo, aquèu galant miracle de pouésio e d'ilusioun, lou Felibrige l'acoumplis pèr la Prouvènço. En foro e au dessus de la realita, — qu'abandonnan, Messiés, i disputo d'ou siècle, — nous-autre, pèr idèio, vesèn à nostis iue resplendi la Prouvènço, talo que la naturo emé l'istòri nous l'an facho, e ié disèn coume Rudèl : « Iéu t'ame, o ma bello, o ma sèmpre bello ; » nous-autre, toujours jouïno e toujours souleïanto, la vesèn vièure e triouffa, coume un fougau eterne de pouésio e de clarun, coume un païs de joïe e d'enavans e d'aveni, qu'a fourni èu soulet proun lume e proun amour pèr civilisa lou mounde, car se t'ouï li sant, e t'ouï li grands òme, e t'ouï li illustre, qu'an trena la courouno d'ou blasoun prouvençau, au noum de Santo Estello, poudien aro prene cors e se dreïssa davans nous-autre, aquèu pont couloussau que porto la Durènço, emé si cènt pourtau, noun sarié pas proun larg pèr ié servi d'arc-de-triouffle!

Aro vau acaba en saludant, Messiés, au noum d'ou Counsistòri, au noum d'ou Felibrige, nosti quatre Mantenènço cardinalo : aquelo de Catalouguo, qu'a reçaupu brihantamen e courouna reïalamen nosti coumpan e laureat que vènou, aquest mes, d'ana en Barcelouno inagura e counsacra la Coupo felibrenco ; aquelo de Lengadò, que tout en relevant lou teatre roman emai li Court d'amour, estúdio e esclargis t'ouï li questiou roumano ; aquelo d'Aquitani, qu'a redubert au Felibrige lou gracios doumaine de Clemènço Isauro ; em'aquele de Prouvènço, que mantèn dignamen sa primanta de pouésio dins t'ouï li counours d'ou Gai-Sabè ; enfin saludarai e benastragarai, au noum de Santo Estello, la vaïerouso coulounio felibrenco de Paris, que vœi e d'aquesto ouro, es acampado à Secaux, vers lou tombèu de Florian, pèr celebra la fèsto de nosto reïenssenço e pèr faire dinda si brinde emé li nostre !

F. MISTRAL

Roco-Facour, 23 de mai 1880

REMEMBRANÇO

(435) 13 de jun 1388. — Darriero dato d'ou journaü de Mounsen Jan Lefèvre, evesque de Chartres ounte es counsigna tout-ço que pretoco l'istòri de la cession de la Prouvènço à la segoundo maison d'Anjou, en seguidò d'ou testamen de la reïno Jano.

(436) 14 de jun 1769. — Naissènço à Marsiho de Pèire-Tòni-Doumenico Della Maria, coumpouistour musicaire ; mourè lou 9 de mars 1800.

(437) 15 de jun 1785. — Mouert à Paris de Micolau-Toumas Barthe, nascu à Marsiho lou 21 de desèmbe 1736. Autour dramati.

(438) 16 de jun 1763. — Mouert de Francés Gerard de Benat, ouficié d'infantarié, literatur.

(439) 17 de jun 1866. — Mouert à Paris de Jousé Mery, pouète e literatur dei pus renoumena de la Prouvènço. Metié dins sei couversacien autant d'esperit que dins sei libre e fasié lei vers prouvençau em' autant de facilita que lei vers françès. La *Némésis* en coulouracien emé Barthelemy avié fa sa reputacien. Sarié trop long de cita t'ouï sei oubrági en prosa e en vers. Ero nascu à Marsiho lou 21 de janvié 1797.

(440) 18 de jun 1828. — Mouert subito à-z-Ais (en seguidò d'uno toumbaduro) au moumen ounte anavo parti pèr Paris, de Sextius-Meïssandre Francés comte Miollis. Generau renoumena ; avié près part ei guerro em'ei vitòri d'ou proumier empèri. Gubernadou de Mantoue aubourè un mounumen à Vergèli. Lou darrié servici que rendè à la Franço, fuguè en 1815 de li counserva la ciétadel-

lo de Metz. Ero nascu lou 18 de setembre 1759.

(441) 19 de jun 1453. — Lou comte de Prouvènço baio Lambesc e toutei sei dret à Francès de Lourreno, à sa fremo Youlando e ei siéu longo-mai.

(442) 20 de juin 1797. — Naissènço à Marsiho de Juli-Esprit-Agustin Fabre, istourian, decan dei jùgi de pas de Marsiho, autou d'uno istòri de Prouvènço en 4 vòlume e d'uno istòri de Marsiho en 2 vòlume; *Histoire des hôpitaux et institutions de bienfaisance de Marseille*, 2 vòlume; *Notice historique sur les anciennes rues de Marseille* 4 vòlume; *Histoire du choléra-morbus et de ses ravages à Marseille* en coulabouracien emé Fourtunat Chailan, etc. Es mouert à Marsiho lou 6 de janvié 1870.

(443) 21 de jun 1800. — Mouert à Turin de Jean-Batisto-Coustant de Castellet nascu à-z-Ais lou 16 desembre 1726. Agrounome destingua, a lascia: *L'art de multiplier la soie ou Traité sur les mûriers blancs, l'éducation des vers à soie et le tirage des soies*. Aix. V. J. David et E. David 1760. in -8°

(444) 22 de jun 1697. --Leis abitant de la couelo-Sant-Miquèu, pèr 425 liéuro, croumpon l'auto, mejano e basso justici de soun endré, e s'atrouvont libre e mèstre d'elei meme.

(445) 23 de jun 1866. — Mouert à-z-Ais de Jean-Gaspard-Blais Gouirand, d'outour en medecino, ancian ajout au Maire, vici-president de la direicien d'ou Musèu e de l'Escolo de dessin, membre de fouèço acadèmi. Avié publica de Memòri e d'òubrâgi sus la medecino. Ero nascu dins aquelo vilò lou 4 de janvié 1803.

(446) 24 de jun 1715. — Naissènço à Pignans de Jan Batisto Reguier. Literatour reviraire de l'Italian. Es mouert en 1799.

(447) 25 de jun 1593. — Lou duque de Parnoun vèn campa sus leis auturo dei Tres-moulin e de Sant-Estròpi pèr faire lou sèti de la vilò d'Ais.

(448) 26 de jun 1793. — Mouert de Carle Jan Batisto Mario Barbarous, avoucat, deputa de Marsiho à la Counvencien. Ero d'ou parti dei Girouandin e nascu à Marsiho lou 6 de mars 1767.

CROUNICO

Avian la sentido quand, aquest ivèr, vous disian que la Prouvènço, lou Miejour entié se boulegavon e que, venguèsse lou mes de mai, ausirian de pertout la cantadisso encan-

tarello dei pouèto miejournal que de tout cairefan ausi soun ramâgi souto noueste bèu soulèu. La Catalougno a douna lou brandou. Vous avèn fa lou raconte deis esbrihandantei fèsto de N.-D. de Mount-Serrat e dins aquest numerò avèn lou plasé de vous metre sout leis uei uno dei pèço que li an gagna un dei proumié près.

Pièi esvengu lou counours de la Soucieta Literari e Artistico de Besiés. Enregistran vòlountiés qu'en demai dei laureat qu'avèn déjà signala, noueste ama counfraire F. Delille de Paris, laureat de mai d'un counours, li a òutengu uno medaio d'argènt pèr sa galantò pèço: *L'Anèu d'ou Rèi*. Noueste counfraire n'en es pas à soun cop d'assai; sei pouèsio, fresco e dalicado, soun proun counèissudo e cadun a pouscu legi sa pèço esmòugudo: *Morto en Arle*, estampado dins *La Farandole*, aquèu tant galant journal que fan parèisse à Paris nouestei bravei soci e ami, esmarra dins la grand vilò.

Lou 23 de mai, Santo Estello acampavo sei devoi fidèu à Roco-Favour.

Dimenche 6 de jun, la Mantenènço de Lengadò a douna uno fèsto merevihouso. S'es tauleja, s'es brinda. Un trentenau de felibre de la costo pleno, permei lei quau se remarcao: G. Azais, Bonaparte-Wyse, C. Chabaneau, F. Donnadiou, d'outour Espagne, Gausson, Ant. Gleyze. C. Gleyze, Marsal, Roque-Ferrier, Roumieux, etc. etc., an ressarra lei liame de l'amistè la mai frairenalò. Lou vèspre, li a agu au *Teatre Rouman* uno serado fantastico: souto lei rai esblèugissènt d'un esclairâgi enfadant (sistème Jablouski) veici ço que d'artista d'elèi an debita davans d'uno salo coumoulado fin qu'au radié recâti:

Lou Bal dau Parasol, vaudeville en un acte par C. Gros;

Lou Soungé, romance de A. Rigaud;

Lou vin di Felibre, de Bonaparte-Wyse;

Mignouno, de C. Laforque;

Lis Estello, de T. Aubanel;

Lou loup et lou chivau, fablo de Bigot.

L'òpera d'Aubais, de C. Favre ;
Roumanço Prouvençalo ;
Aubada ;

La mort de ma grand, de Fraisse ;

Magali, de F. Mistral ;

Lei granouio, de Bigot ;

E à l'ouero ounte sourtira lou jornnau. L'Escolo deis Aup tendra uno sesiho soulènno ounte a galantamen counvila la majo-part dei felibre sperpaia 'n pau pertout e ounte s'acamparai lei felibre Gapanés qu'acoumençon perèu de s'esmòure au brut mai que mai boulegarèu de noueste espan-dimene de nouesto re neissènço.

Longo-mai e viro la Prouvènço !

Aprenen que lou jouine felibre Louis Astruc mete la darriero man à-n-un dramo prouvençau en 3 ate en vers : la *Marsihzo*.

Aquelo obro, qu'es tirado d'ou fèti de Marsiho pèr Carle-quint, es l'enaussamen dou patriotisme pèr la vertu ; es lou sauvamen de la grando patrio pèr la fidelita de la pichouno e coucho l'egouïsme qu'an cresu veïre dins lou vers de Jausemin :

En esperant de pousqué vous donna un tros mai counsequèut, escoutas ço que dis lou ducue de Carce à si s'oudard :

La pichouno patrio es biea abans la grando ; ...
 Aparas la bressolo

En aparant l'oustau ; au jour d'uei que tremolo ?

Es l'oustau, es la Franço, apountelen nous-ié

Coumo d'un monumen aquéli fort pillié

Que sanbouron severe en gardant la courouno.

E veïrés, mis ami, veïrés, fiéri coulouno,

Dins l'oustau triouffiant la Prouvènço, lou brès,

Souto de ridèu nou, sout de ridèu qu'aurès

Vous-àutri sis enfant, brouda' mè yosti lanço

En bravant milo fes la mouert. Prouvènço e Franço :

Se pòu pa parla d'uno en, leissant l'autro ...

Nouesto imparcialita nous fa un devé d'inserti la letro que nous mando Moussu lou Doutour Laidet en responso à l'article qu'avèn publica dins lou n° 29 d'ou Brusce, en l'assegurant que noueste jour-nau a jamai vougu faire de personalita particuliero dins seis apreciacion bibliougrafico. Coumbatèn l'ourougrafi que s'escarto de l'escolo felibrènco e que *Mirèro* a fa prevalé sus toutei leis autro ; mai s'escartan jamai d'ou respect qu'es degu

à seis autour que voulon pas còmprendre que sarié dins seis interès de la segui. Li a ges de meïour sourd qu'aquelei que voulon rên ausi.

Avian di, perèu, que lou brave Doutour avié mes de caire 47 fablo d'ou *bouen ome* e nous respoude qu'avèn mau counla e que ni a que 38. Mantenèn nouesto chifro e s'aro poudié li faire plesi que li donnesian lou titre dei 47 fablo que manon, sarian lest à va faire. Cresèn tambèn que la vido de Santo Doucelino a rên à faire eici e farié gaire cava pèr trouva prouin bouenei resonnr

Veïcite adouc aqueslo letro que dounan escrupuloussamen emé soun *orthographi* ; lou legèire apreciara.

A Moussu lou Redattour Capoulier deour Jour-nau *Lou Brusce*.

Moussu lou Redattour,

Vèni de legir dins lou n° 29 de vouestre estimable jour-nau, que m'a còmuniquat un aimable ami, la respouenso que fa à maletro et à ma segoundo prefaci, vouestre hounorable soci qu'a tant bèn parla de yeou et de ma pichoto obro. A dire lou vrai, m'esperavi à-n-uno outro rebricado de sa part ; cresieou qu'un home lettrut et sabènt coume eou, troubariet d'arguments bèn foundats que destrurien, qu'abasimarien leis mieous. Mais, pecaire ! n'a sachu troubar dins sa cervello, qu'es pamens bèn prouvido, que de plaisantaries tant-siet-pauc desplasèntos, vo bèn de bachiquèlos bouenos tout-bèou-just pèr amuser leis enfants : Quand li parli *orthographi*, mi respoude : *Jardiuier que vanto seis pouarris* ; — *Mouunier que viro l'aigo à soun moulin* ; *Repepiare qu'afourtis que leis anbres doou cours seun de caulets floris* ; Et puis fenisse pèr dire que *mi foudriet rire au naz* ; mais que soun respect pèr moun iagi fa que gardo lou silènci. Aquito l'aprobi : quand poudèz pas dou-nar de bouenès resouns, vau mies si taisar. A pas dich nn soulet mot que vèngue affalar, destrure, aneantir mèis resouns vèrtadieros ; adouc sount sèmpre bouenos,

Et de nouestro countèsto.

La vittòri mi rèsto.

Quant èis 47 fablos, (a mau còmpta, n'a que 38) que manquoun, se leis ai pas douados, es pas pèr recular davant leis dificurtas, (n'en aviet pas mai qu'èis autros), mais n'ai vougu publicar qu'aqueis que fan faire de reflexiens mouralos, justos, bou-nèstos, utilos au pople, que n'a tant de besoun à l'houro de huei ! Se reculavi davant leis dificurtas, mi servirieou pas de l'orthographi de règlo ; mais bèn d'aque'o que rênde la versificatien fouesso plus facilo : de la sieouno.

Vous prègui, Moussu lou Redattour, de li dou-nar lou Bouenjour de ma part ; — de li dire que se mi prènd pèr un repepiare, li souvèti de tout moun copar que quand aura moun iagi siet pas mai re-pepiare que yeou, jusqu'aro ; e que lou remandi à la vido de santo Doucelino que me douno resoun.

H. LAIDET

Lo u direitour-gerènt : F. Guitton-Talamel.

BANQUE D'ESCOMPTE DE PARIS

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE CENT MILLIONS
PLACE VENTADOUR

Assemblée générale des Actionnaires.

Les Actionnaires de la Banque d'Escompte de Paris se sont réunis en Assemblée générale ordinaire, samedi dernier 22 mai, à l'hôtel de la Banque, place Ventadour. L'Assemblée se composait de 369 Actionnaires, présents ou représentés, possédant ensemble 117, 924 actions. Après l'accomplissement des formalités légales et l'appel au bureau de M. M. Collarini et Stern, les deux plus forts actionnaires présents, en qualité de scrutateurs M. Pestel, directeur, désigné pour remplir les fonctions de secrétaire, a donné lecture du rapport du Conseil d'administration; de document constate la réalisation pendant l'exercice 1878-1879, c'est à dire du 28 novembre 1878, date de la fondation de la Banque, au 31 décembre 1879, d'un bénéfice net de 6,531,216 fr. 90. Ce remarquable résultat a été obtenu avec un capital de 12,500,000 fr. L'on se rappelle, en effet, que le doublement du capital de la Banque d'Escompte ne s'est effectué qu'à la fin de 1879; le rapport précise que ce n'est que le 29 décembre, et à partir de la délibération de l'Assemblée générale extraordinaire, tenue à cette date, que l'administration de la Banque a en la disponibilité de son capital actuel, soit 25,000,000 de fr. Le versement du fonds de prévoyance s'élevant à 12,500,000 fr., et dont la création a été votée en même temps que le doublement du capital, est, à l'heure actuelle, presque entièrement réalisé. Il est à remarquer que, dans le total des bénéfices bruts, qui se monte à 7,603,292 fr. 06, les opérations courantes figurent pour 3,378,335 fr. 41. Ce chiffre témoigne hautement de l'importance de la clientèle qui s'est groupée autour de la Banque d'Escompte; si l'on réfléchit qu'il est le résultat du premier exercice, l'on est amené à prévoir que les relations de la Banque avec le public prendront, dans les exercices suivants une extension considérable.

Le rapport appelle spécialement l'attention des Actionnaires sur les deux grandes opérations auxquelles la Banque a participé en 1879: la création, en Italie, de la Compagnie, d'assurances la Fondiaria et, à Paris, de la Banque Hypothécaire de France; il mentionne avec raison les services que cette utile institution a déjà rendus à la propriété foncière, l'abaissement du taux de l'intérêt, le développement qui s'est produit, en conséquence, dans les affaires qui reposent sur la propriété immobilière et qui aura, à son tour, pour résultat la multiplication des opérations de crédit auxquelles la Banque Hypothécaire est spécialement consacrée.

Les sept établissements fondateurs ont formé, à l'occasion de cette importante création, des liens étroits qui leur permettront, le cas échéant, d'entreprendre et de mener à bien, de nouvelles affaires. Le rapport exprime cette pensée que contenait déjà celui des administrateurs de la Banque de Paris et des Pays-Bas à l'Assemblée générale du 15 mai.

Quant à la Fondiaria, l'on sait que la situation de cette jeune Société est exceptionnellement solide et prospère. Les résultats particulièrement avantageux de son premier exercice, qui n'a pas dépassé huit mois, ont été récemment constatés à l'Assemblée générale des Actionnaires, à Florence. A côté de la Fondiaria-Incendie, la Fondiaria-Vie va prochainement commencer ses opérations; l'autorisation royale lui a été accordée et tout fait espérer, pour la nouvelle Société le succès de la première.

Le rapport des commissaires a constaté la régularité des comptes et des propositions du Conseil. Plusieurs Actionnaires ayant demandé des renseignements de détail, M. le baron de Soubeyran, président, a répondu, et ses paroles ont été accueillies par l'assentiment général.

L'Assemblée, à l'unanimité, a approuvé les comptes et fixé le dividende à 31 fr. 75 par action ancienne et 25 fr. 867 par action nouvelle. Un acompte ayant été payé en janvier dernier, le solde, soit 25 fr. par action, sera touché à partir du 1^{er} juillet.

M. M. Bouley, Ouvré de Saint-Quentin et Compagnon de Marchéville, ont été élus commissaires pour l'exercice de 1880. L'Assemblée s'est séparée après avoir voté des remerciements aux administrateurs et à la direction.

SOUSCRICIEU

au Buste d'En F. MISTRAL

Diminucien d'ou Buste courouna à-z-Ais lou 20 de mars 1880, à P'oucasien de la representacien de MIREILLE de Gounod.

Busse en gip de 10 centimètro d'autour.

de g'ra au eisèu de l'estatuare, Ipoulito Ferrat.

P'ès: 5 franc, vo 4 franc e mié, tout embala.

Se souscrièu au burèu deu Journau

Sepa çu qu'en rega d'ou Buste.

PER PAREISSE AU PREMIER JOUR

LA CAMISARDO

Drama en 4 acte e en vers

DE

PAUL GAUSSEN

P'ès d'ou Volume 1. 50

Se souscrièu encò de l'autour en'au burèu deu Journau.

EN PREPARAIEN:

LA GARBO D'OR

Acamp de Pèço, Pouèmo, etc., etc.

Reedicien d'Obrò requisto

PÈR

Uno s'ouco de Felibre

OFFRE D'AGENCE

dans chaque commune de France pour Articles faciles à placer et de première utilité, **pouvant rapporter 1,000 fr. par an** sans rien changer à ses habitudes. (On peut s'en occuper même ayant un emploi, soit homme ou dame.) S'adresser franco à M. François ALBERT, 14, rue de Rambuteau, à Paris. — Joindre un timbre pour recevoir franco INSTRUCTION. PRIX COURANTS et CATALOGUE ILLUSTRÉ.

Éviter les contrefaçons

CHOCOLAT

MENIER

Exiger le véritable nom

Ais. — Emp. Prouy, carriero d'ou grand-Relògi 15